



De MAS tour voor anderstaligen is een interactieve rondleiding door het verhaal en de thema's van het MAS, voor groepen die Nederlands leren. De cursisten leren kijken naar erfgoed en actief luisteren naar verhalen. Ze worden op een speelse manier geprikkeld om indrukken onder woorden te brengen. De gids houdt sterk rekening met het taal- en opleidingsniveau van de deelnemers. Deze bundel bevat voorbereiding- en verwerkingsoefeningen op maat van de anderstaligen. Er zijn oefeningen bij voor laag geschoolden en voor iets hoger geschoolden. Jij, als lesgever, kan zelf de oefeningen ombuigen en aanpassen aan het niveau van de cursisten. Zowel de voorbereiding als verwerking zijn geen verplichte voorwaarde om aan de rondleiding deel te nemen. Het is een suggestie om het bezoek zo kwalitatief mogelijk te maken.



INHOUDSTABEL

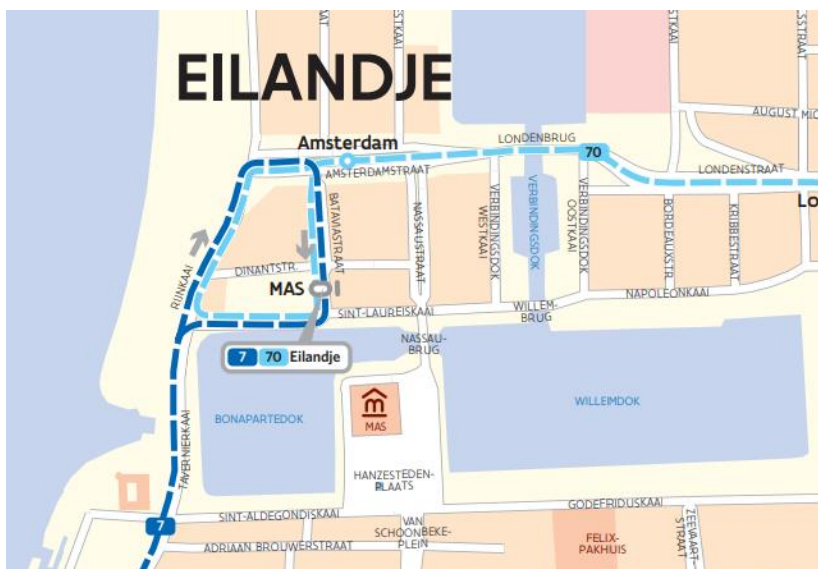
1. Voorbereiding	3
1.1. Naar het mas	3
1.2. Wat is het mas?	4
1.3. Verzamelen.....	10
2. Verwerking	16
2.1. Het verhaal van het MAS.....	16
2.2. Een gedicht over het mas.....	16
2.3. Woordspin.....	17
2.4. Opdracht: de haven van antwerpen	19

1. VOORBEREIDING

1.1.NAAR HET MAS

Onderstaande bus- en tramlijnen kan je nemen om een bezoek te brengen aan het MAS.

lijn	route	frequentie
Tram 7	Eilandje - Mortsel	Weekdagen: rijdt om de 10 minuten Zaterdag: rijdt om de 10 à 15 minuten Zon- en feestdagen: rijdt om de 15 minuten
Tram 70	Eilandje – P&R Luchtbal	Weekdagen: rijdt om de 10 minuten Zaterdag: rijdt om de 10 à 15 minuten Zon- en feestdagen: rijdt om de 15 minuten



Met de **lijnen 7 en 70** stap je af op de eindhalte 'MAS'. De halte ligt op 250 meter van het MAS. Stap richting de Sint-Laurenskaai. Het MAS ligt voor je.

Met de **lijnen 3,5,9 en 15** stap je af op de halte 'Groenplaats'. Deze halte ligt op 1,2km van het MAS. Steek de groenplaats schuin over als je uit de metro komt en loop door tot de melkmarkt. Loop rechtdoor tot je de Minderbroedersrui kruist (hier loopt de tram door). Steek deze schuin links over en loop de Huikstraat in. Je komt aan het Falconplein. Kruis het plein, steek de Brouwersvliet over, wandel van het Van Schoonbekeplein door en je ziet het MAS voor je.

Zijn er storingen of omleidingen op je reisweg?

Die kan je snel en eenvoudig terugvinden op de [website van De Lijn](#). Vul je vertrekgemeente in en selecteer vervolgens je lijn. Je krijgt nu een overzicht met de storingen op de ingegeven lijn. Staat je begin- en eindhalte niet in de lijst? Dan heeft de informatie geen invloed op je reisweg.

1.2.WAT IS HET MAS?

Met deze voorbereidende oefeningen bereid je de cursisten voor op wat er te zien zal zijn in het MAS en waar het MAS precies voor staat.

OPDRACHT 1



Laat de cursisten deze foto van het MAS zien. Stel vragen aan de cursisten zoals:

- Heeft al iemand het MAS bezocht?
- Wat valt op aan het gebouw?

Om de cursisten nog beter voor te bereiden op wat er in het MAS te zien zal zijn, is het belangrijk om onderstaande tekst te duiden. Deze tekst bevindt zich op de eerste verdieping van het MAS en vertelt waarover het museum gaat. Onderaan vind je een vereenvoudigde versie van deze tekst.

Om deze tekst extra kracht bij te zetten en te focussen op belangrijke woorden die te maken hebben met het MAS vind je op pagina 7 en 8 oefeningen die hierbij kunnen helpen.

Welkom in het
Bienvenue au
Welcome to the

M

Sta versteld van de architectuur.
Laat je museumzaal na museumzaal meevoeren door wat je ziet en door de verhalen die hier van over de hele wereld binnenstromen. Vroeger, vandaag en in de toekomst. Elke dag worden hier nieuwe verhalen geschreven. Want een havenstad staat nooit stil.

Het MAS is een plek waar je naar de wereld, de stad en jezelf kijkt. Welkom in het MAS, een stroom aan verhalen.

A

Laissez-vous séduire par son architecture.
Laissez-vous emporter, salle après salle, par des vues nouvelles, des histoires qui affluent du monde entier.
Des histoires d'hier, d'aujourd'hui et de demain.
Des histoires qui s'écrivent à leur époque.
Car la vie ne s'arrête jamais dans une ville portuaire.

Au MAS vous jetez un regard sur le monde, sur Anvers et sur soi-même. Bienvenue au MAS, un flux d'histoires.

S

Be amazed by the architecture.
Allow yourself to be swept away by what you see in each gallery and by the stories that flow in from all over the world.
In the past, today and in the future.
New stories are written here every day.
After all, a port city never sleeps.

The MAS is a place where you look at the world, at Antwerp and yourself. Welcome to the MAS, a river of tales.

Vereenvoudigde tekst:






Het MAS is het grootste museum in Antwerpen.
MAS betekent: Museum Aan de Stroom.
Antwerpen is een stad aan een stroom met een haven.
De stroom is een rivier. Haar naam is de Schelde.
De Schelde zorgt al eeuwen voor uitwisseling.
Uitwisselingen vroeger en nu.
Mensen uit de wereld komen aan met boten in Antwerpen.
Boten uit Antwerpen vertrekken met mensen naar de rest van de wereld.
Mensen brengen souvenirs, materiaal en verhalen mee.
Het MAS vertelt verhalen die van over de hele wereld binnenstromen.
Verhalen van vroeger, van vandaag en voor in de toekomst.
Elke dag vertellen mensen in Antwerpen nieuwe verhalen.
Want een havenstad staat nooit stil.

Het MAS is een plek waar je naar de wereld kijkt.
Een plek waar je de stad leert kennen.
Een plek waar je ook iets leert over jezelf.

Welkom in het MAS.



OPDRACHT 2: trek een lijn

<p>De Schelde De Stroom</p>	
<p>De Haven</p>	
<p>Het MAS</p>	
<p>Sporen</p>	
<p>Uitwisseling</p>	
<p>Geschiedenis</p>	

OPDRACHT 3: Woordenbingo

Geef een strookje aan elke cursist. Er mogen 2 dezelfde strookjes in omloop zijn. Knip daarna de losse woorden in de laatste kader uit en trek één voor één een woord. De cursisten kruisen aan als ze dit woord op hun strookje hebben staan. De cursist die het snelst bingo roept (en alles juist heeft aangekruist) heeft gewonnen.

Strookjes voor cursisten

Antwerpen	Stroom	Vroeger	Uitwisseling	Boten
Museum	Amerika	Europa	Wereld	Sporen

Eeuw	Azië	Oceanië	Afrika	MAS
Connectie	Verzamelen	Geschiedenis	De Schelde	Haven

Uitwisseling	Connectie	Museum	Oceanië	Wereld
Haven	Vroeger	Antwerpen	Verzamelen	Stroom

Schelde	Vroeger	Geschiedenis	Uitwisseling	Verzamelen
Amerika	Connectie	Oceanië	MAS	Museum

Afrika	Amerika	Wereld	Eeuw	Azië
Europa	Sporen	Boten	Verzamelen	De Schelde

Museum	Amerika	Europa	Wereld	Sporen
Connectie	Verzamelen	Geschiedenis	De Schelde	Haven

Eeuw	Azië	Oceanië	Afrika	MAS
Antwerpen	Stroom	Vroeger	Uitwisseling	Boten

De Schelde	Vroeger	Geschiedenis	Uitwisseling	Verzamelen
Haven	Sporen	Antwerpen	Haven	Stroom

Haven	Vroeger	Antwerpen	Afrika	Stroom
Uitwisseling	Connectie	Museum	Oceanië	Wereld

Woorden voor lesgever

Antwerpen	Vroeger	Boten	Museum	Europa
Haven	Geschiedenis	Connectie	Afrika	Azië
Stroom	Uitwisseling	Sporen	Amerika	Wereld

1.3. VERZAMELEN

Omdat verzamelingen in het MAS de kern vormen, is deze oefening gemaakt om verschillende verzamelingen te duiden. Het zijn vereenvoudigde verhalen over verzamelaars uit 'Nooit genoeg. Over verzamelen en verzamelaars', uitgeverij Lannoo. Het is de bedoeling dat je deze verhalen vertelt of laat (voor)lezen. Aan de hand van deze teksten kan je zelf nog materiaal maken aangepast aan de doelstellingen van de lesmodule. Nadien kan je eventueel polsen naar eigen verzamelingen van de cursisten.

Om het verzamelthema in te leiden kan je enkele filmpjes laten zien die gaan over mensen die extreem verzamelen. Je kan deze vertonen in de klas en eventueel aangepaste oefeningen bij maken.

Over mensen die thuis een museum hebben

<http://www.een.be/programmas/man-bijt-hond/mijn-museum>

Over een vrouw die alles in het koeienthema verzamelt (Nederland)

<http://www.youtube.com/watch?v=dyyMbo9-kus&feature=related>

Over een man die luciferdoosjes verzamelt (Nederland)

<http://www.youtube.com/watch?v=Emhov68uzX4&feature=relmfu>:

Solé verzamelt sneeuwballen

Solé is 36 jaar.
Zij is lerares.
Zij verzamelt sneeuwballen.
Je neemt een bol.
Je schudt de bol.
Je zet de bol terug.
Het sneeuwt.
Het sneeuwt op Den Haag, op Brugge...
Elke bol is een souvenir.
Elke bol vertelt een verhaal.
Solé moet dan denken aan vroeger.
Solé koopt zelf sneeuwballen of ze krijgt sneeuwballen van haar vrienden.
Solé zegt: "ik vind niet dat mijn sneeuwballen in de kast of in een doos moeten staan. Ze moeten in de woonkamer staan. Iedereen moet ze kunnen zien."



Tarik verzamelt sportschoenen van Nike

Tarik is 29 jaar.

Hij is bediende.

Tarik is een 'sneakerhead'. Wat is dat?

Dat is een Engels woord.

Dat is iemand die sportschoenen verzamelt.

Tarik verzamelt de schoenen sinds hij jong is.

Hij speelde vroeger basketbal.

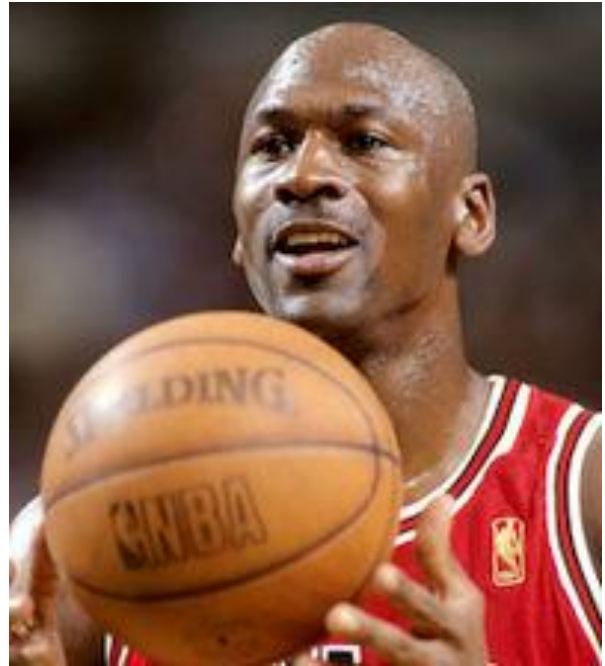
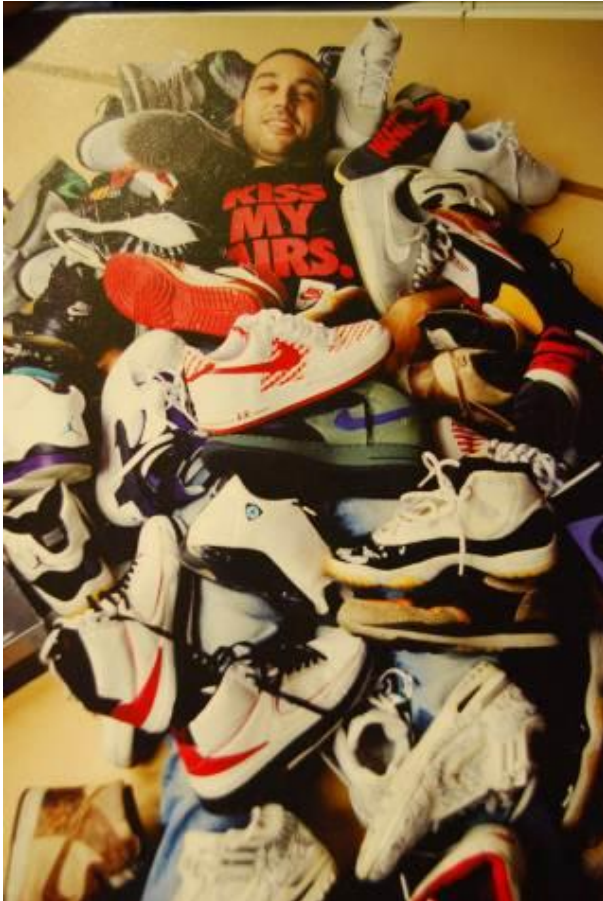
Hij was fan van Michael Jordan.

Tarik zegt: "Ik wou dezelfde schoenen, maar die waren heel duur. Ik kreeg maar af en toe nieuwe schoenen. Toen ik zelf geld verdiende, heb ik zelf veel nieuwe schoenen gekocht."

Ik heb nu heel veel sportschoenen.

Ik draag elke dag een ander paar.

Sommige schoenen zijn 10 jaar of 15 jaar oud."



Marceau verzamelt vlinders

Marceau is 49 jaar.
Hij werkt op de trein.
Hij verzamelt vlinders.
Marceau gaat graag op reis.
Hij maakt verre reizen.
Hij ziet daar vele mooie vlinders.
Hij neemt ze niet mee naar huis.
Hij wilt ze niet doden.
Vroeger kweekte hij zelf vlinders.
Maar dat is nu te moeilijk.
Nu koopt hij vlinders via internet of ruilbeurzen.
Als de vlinders dood zijn, laat Marceau de vleugels weken, opspannen en drogen.
Hij vindt de kleuren heel mooi.
Elke woensdag komt zijn vriend op bezoek.
Dan werken ze samen aan de vlinders.



Jan verzamelt handtekeningen van bekende personen

Jan is 42 jaar.
 Hij werkt bij de post.
 Jan verzamelt handtekeningen.
 Handtekeningen op kleine of grote papieren.
 Mooi geschreven of lelijk geschreven.
 Het zijn geen handtekeningen van gewone mensen.
 Het zijn handtekeningen van bekende mensen.
 Jan verzamelt ze sinds hij kind was.
 Toen had hij al handtekeningen van de voetballers van Club Brugge.
 Wat is zijn mooiste verzamelmoment?
 Jan zegt: "Dat was op een speciale handtekeningen-beurs in Engeland. Buzz Aldrin was daar. Hij was de 2de man op de maan: in de raket Apollo 11. Hij vroeg 90 pond voor 1 handtekening: dat is 105 euro. Elk woord erbij was 12 euro extra. Bijvoorbeeld: 'Apollo 11'. Mijn eigen naam erbij was nog eens 12 euro extra. Ik heb ook aan tafel gezeten met Stella Stevens. Zij heeft vroeger in een film gespeeld met Elvis. Ik heb alleen met haar kunnen spreken, zonder andere mensen. In mijn beste Engels. Dat was tof."



Poster over verzamelen

Deze poster beschrijft dat verzamelaars effectief op zoek gaan naar speciale voorwerpen voor in hun collectie. Er bestaan speciale verzamelbeurzen voor echte verzamelaars.

INTERNATIONAL COLLECTORS FAIR
**VERZAMEL-
BEURS**

**MODEL TREINEN - AUTO'S - VINTAGE SPEELGOED - MUNTEN
POPPEN - BEREN - JUKEBOX - FILM - SCIFI - POSTERS
POSTZEGELS - POSTKAARTEN - FIFTIES - SIXTIES - SEVENTIES
STRIPS - MODELVLIEGTUIGEN - HELIKOPTERS ...**



ZONDAG 10-16 U 27 NOV 2011
LOGISTIEK CENTRUM FRANS BEVERS
LIERSELEI 177 - MALLE - BELGIE
WWW.VERZAMELBEURS.NET

 www.culturama-media.be

2. VERWERKING

Deze verwerkingsopdrachten zijn bedoeld om na je bezoek aan het MAS te overlopen met je cursisten.

2.1. HET VERHAAL VAN HET MAS

Deze oefening is bedoeld als spreekoefening of schrijfoefening. Als lesgever weet jij het best wat past bij je cursisten. Het is de bedoeling dat de cursisten de verschillen benoemen die er zijn tussen Antwerpen en de regio waar hij of zij vandaan komt. Naast deze verschillen kunnen de cursisten ook op zoek gaan naar connecties en gelijkenissen.

Enkele voorbeelden:

- Een grote Marokkaanse gemeenschap hier in Antwerpen
- De geschiedenis van Congo heeft zich misschien herhaald in een bepaalde regio waar iemand vandaan komt
- Er zijn vele diamantairs in Antwerpen

2.2. EEN GEDICHT OVER HET MAS

Bij deze oefening is het de bedoeling dat de cursisten een gedicht maken over het MAS. De lagere modules maken elfjes en de hogere modules maken een meer uitgebreide oefening op elfjes. Je kan zelf beslissen welke oefening het best past bij jouw cursisten. Om de cursisten extra te motiveren, hebben we aan deze oefening een wedstrijdelement gekoppeld. Het is de bedoeling dat de gedichten worden opgestuurd naar het MAS met het bijgevoegde wedstrijdformulier in de bijlage. Elke maand wordt er een winnaar gekozen en deze krijgt 5 gratis toegangstickets voor zichzelf en zijn of haar familie.

LAGERE MODULE: elfje

Een elfje is een gedicht van elf woorden, verdeeld over vijf regels.

Bijvoorbeeld:

MAS
Nieuw museum
lucht en water
over vroeger en nu
Wauw!

De eerste regel heeft één woord, de tweede twee, de derde drie en de vierde regel vier. De vijfde regel bevat slechts één woord en bevat een samenvatting van het geheel. Een elfje is dus een woordtellend vers en bevat telkens elf woorden.

Naast de regel van elf woorden kan je bijkomende regels gebruiken:

- zin 1: een MAS-woord
- zin 2: '... + een woord' of 'een woord + ...'
- zin 3: plaatsomschrijving
- zin 4: moet een werkwoord in staan
- zin 5: krachtige samenvatting en/of clou

Je kan na elke vers een bijkomende vraag stellen: wat zie je? Hoe ziet het eruit? Wat doe je ermee? Wat hoor je? ...

Gebruik als startwoord een woord dat de cursisten hebben leren kennen of hebben gehoord tijdens de rondleiding. Of laat de cursisten zelf nadenken over een startwoord.

Enkele voorbeelden zijn: verzamelen, stroom, Schelde, boot, tunnel, macht, fort, dood, leven, donker, glas en reus.

Het aantal lettergrepen is onbelangrijk en speelt absoluut geen rol.

Vaak hebben het eerste en het laatste woord ofwel een paradoxale betekenis, ofwel heeft het ene veel met het andere te maken. Het is dus moeilijk - maar niet onmogelijk - een elfje te maken dat begint met 'vreugde' en eindigt met 'voetbal', omdat het ene zo onvatbaar is en het ander materieel tastbaar.

Het laatste vers, dus één woord is de 'bom', waarmee je als het ware zegt: "juist ja!" Je kunt die bom een beetje vergelijken met de 'chute' of 'wending' in andere dichtvormen.

Elke regel staat op zichzelf, apart, je mag één of meer zinnen dus niet per se in stukken kappen.

Door de lengte van de woorden zorgvuldig te kiezen, kan men van het gedicht ook optisch een mooi geheel maken.

TIP: vergeet de gedichten niet op te sturen naar het MAS!

HOGERE MODULE: uitbereiding elfje

Aan de hand van beeldmateriaal, geluiden, geuren, voorwerpen verkennen de cursisten hun fantasie. Alle associaties zijn goed. Begin met gewone woorden en door telkens bijvragen te stellen, worden cursisten verplicht om steeds nieuwe woorden of omschrijvingen te zoeken. Nadien worden deze, al dan niet met jouw hulp, in eenvoudige zinnen gegoten. Bekijk samen met de cursisten welke associaties of welke zinnen het mooiste zijn. Giet uiteindelijk alles in een bepaalde mooie, poëtische volgorde. De cursist krijgt het laatste woord. In enkele eenvoudige verzen ondervinden de cursisten hoe Nederlands niet enkel de taal is van het land waar ze wonen, maar ook de taal van het hart. Nadien kan je dit eventueel uittypen en een boekje maken.

TIP: vergeet de gedichten niet op te sturen naar het MAS!

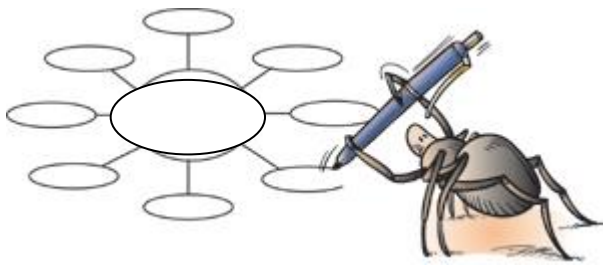
2.3.WOORDSPIN

Welke woorden kennen de cursisten nog uit de rondleiding? Het is de bedoeling dat ze er zoveel mogelijk opschrijven, aan de hand van het voorbeeldblad op de volgende pagina. Het mogen voorwerpen, beschrijvingen of woorden zijn die tijdens de rondleiding zijn gebruikt. Ze moeten wel met het MAS te maken hebben. Er mogen fouten instaan. Het gaat vooral om het spontaan neerschrijven en proberen te formuleren.

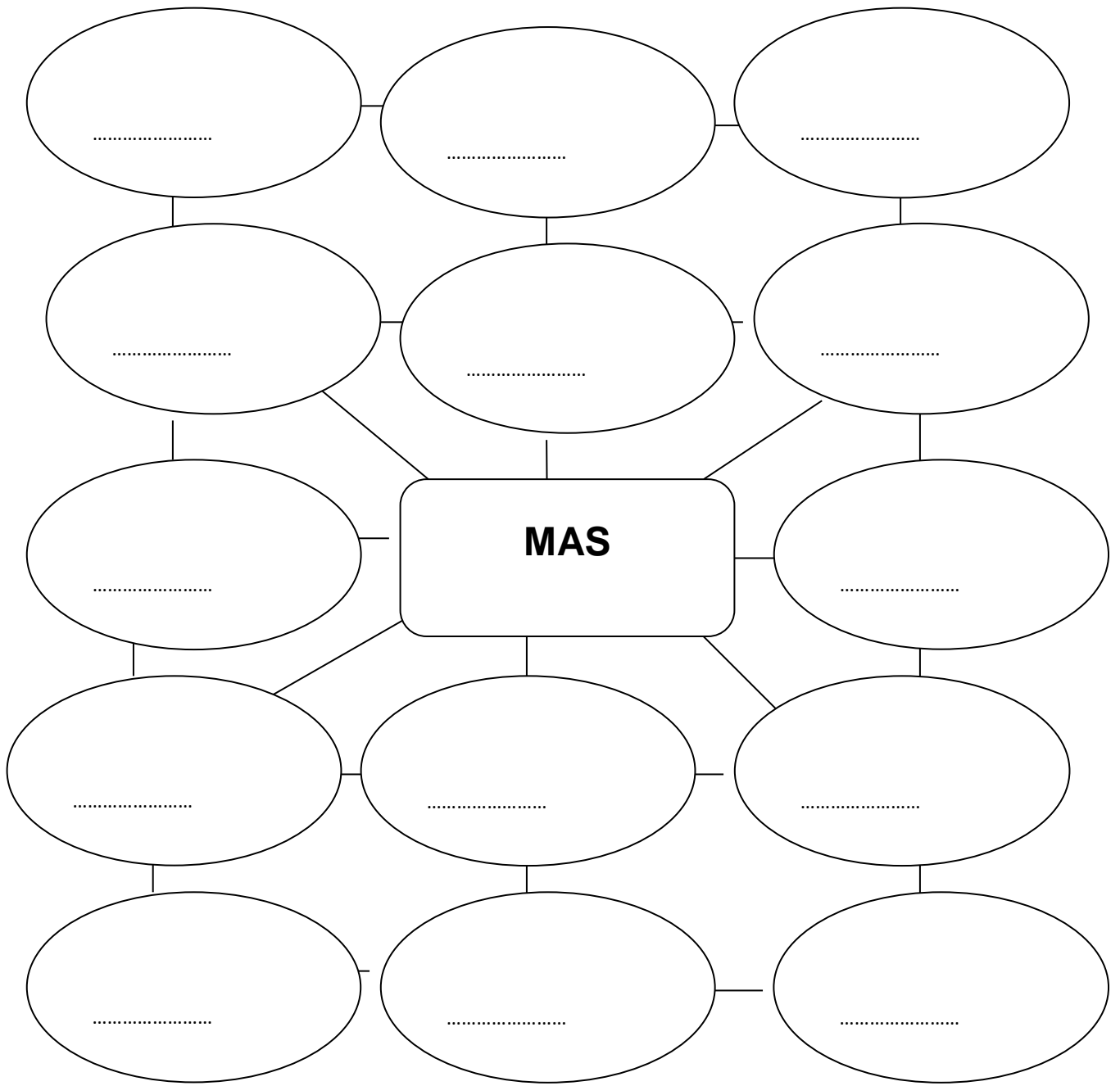
Cursisten lezen nadien om beurt een woord voor dat ze hebben opgeschreven en bespreken waar ze het woord hebben gehoord en wat het (voor hen) betekent. Hier kan klassikaal over gesproken worden.

Je schrijft deze woorden op het bord. Indien een andere cursist hetzelfde woord heeft in zijn woordspin, schrijf je een streepje achter het woord op het bord. Welke woorden zijn het meest/minst geschreven?

Heeft er iemand een speciaal woord dat niemand heeft? Wat zijn de moeilijkste woorden? Waarom?



Welke woorden horen bij het MAS?



2.4.OPDRACHT: DE HAVEN VAN ANTWERPEN

Deze opdracht is een verwerking van het thema 'Wereldhaven'. Het is de bedoeling dat je deze overloopt met de cursisten.



De **haven** ligt in het noorden van Antwerpen. Het is een heel grote haven. Het is de tweede grootste haven van Europa. De grootste ligt in Rotterdam in Nederland.



De **Schelde** is de rivier die door Antwerpen stroomt. Zij komt van het zuiden, van Frankrijk. Zij gaat naar het noorden, naar Nederland. Daar stroomt ze in de zee.



Op de zee is er **eb en vloed**.
 Bij vloed komt het water naar omhoog.
 Bij eb gaat het water naar beneden.
 Ook op de Schelde is er eb en vloed.



In de haven komen er heel veel boten.
 Er zijn boten voor op rivieren, die zijn onderaan
 plat.



Er zijn ook boten voor op de zee, die zijn
 onderaan rond.



Wedstrijdformulier MAS tour voor anderstaligen

Tijdens de verwerking van je bezoek aan het MAS heb je gekozen om een gedicht te maken over het MAS. Via dit formulier kan je het gedicht inzenden en opsturen naar het MAS. Het adres waar je het gedicht naartoe moet sturen staat onderaan de pagina. Elke maand wordt het mooiste gedicht gekozen en mag de winnaar gratis met zijn of haar familie een bezoek brengen aan het MAS. De vijf gratis toegangstickets worden opgestuurd naar het adres dat je hieronder invult.

Gegevens deelnemer:

(in drukletters)

Naam:

Voornaam:

Adres:

.....

.....

Gedicht:

Op te sturen naar:
MAS
t.a.v. Cathy Pelgrims
Hanzestedenplaats 1
2000 Antwerpen

